Beinecke MS 408

A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

Contents

1 Introduction **1**

2 Transcription **3**

3 Analysis **91**
3.1 Glyph Frequencies 91
3.2 Entropy 93

1 Introduction

In Section 2, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA), using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).[1] It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. In total, I made changes in 367 places of Takahashi's transliteration. Changes to Takahashi's reading are highlighted in orange:

- Glyphs that I interpret in another way than Takahashi or that I add to the corpus are printed in orange, showing my interpretation.
- When a glyph has been deleted by me without replacement, this is indicated by $\cancel{x}$.
- Removed spaces are marked with ⌢ and added spaces are indicated by ‿.
- Added paragraphs are represented by ¶.

Especially the recognition of spaces in running text is, as Takahashi has already noted, sometimes very difficult. Therefore, my adjustments in this—just as in any other—regard should be taken with a certain amount of caution. Note that places where the writing is interrupted by illustrations are marked by em dashes (—).

Each line of the transcription is preceded by a locator in square brackets, informing about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

---

[1] Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2 Transcription

Folio 1, Recto

[P1, 1]
fachys ykal ar ataiin shol shory cthres y kor sholdy
[P1, 2]
sory ckhar or y kair chtaiin shar are cthar cthar dan
[P1, 3]
syaiir sheky or ykaiin shod cthoary cthes daraiin sy
[P1, 4]
doiin oteey oteos roloty cthiar daiin okaiin or okan
[P1, 5]
dair,y chear cthaiin cphar cfhaiin
[T1, 6]
ydaraishy

[P2, 7]
v odar s,y shol cphoy oydar sh*,s cfhoaiin shodary
[P2, 8]
yshey shody okchoy otchol chocthy oschy dain chor kos
[P2, 9]
daiin shos cphol shody
[T2, 10]
dain os teody

[P3, 11]
v ydain cphesaiin ol,s cphey ytain shoshy cphodales
[P3, 12]
oksho kshoy otairin oteol okan shodain sckhey daiin
[P3, 13]
shoy ckhey kodaiin cphy cphodaiils cthey she oldain d
[P3, 14]
dain oiin chol odaiin chodain chdy okain dan cthy kod
[P3, 15]
daiin shckhey ckhor chor shey kol chol chol kor chal
[P3, 16]
sho chol shodan kshy kchy dor chodaiin sho kchom
[P3, 17]
ycheo tchey chekain sheo pshol dydyd cthy daicthy
[P3, 18]
yto shol she kodshey cphealy dasain dain ckhyds
[P3, 19]
dchar shcthaiin okaiir,chey rchy potol cthols daocta
[P3, 20]
shok chor chey dain ckhey
[T3, 21]
otol daiiin

[P4, 22]
cpho shaiin shokcheey chol tshodeesy shey pydeey chy ro dar
[P4, 23]
*doin chol dain cthal dar shear kaiin dar shey cthar
[P4, 24]
cho*o kaiin shoaiin okol daiin far cthol daiin ctholdar
[P4, 25]
ycheey okay oky daiin okchey kokaiin opchol kadchy dal
[P4, 26]
dcheo shody koshey cthy okchey keey keey dal chtor
[P4, 27]
cho chol chok choty chotey
[T4, 28]
dchaiin

Folio 1, Verso

[P1, 1]
kchsy chadaiin ol — oltchey char cfhar am
[P1, 2]
yteey char or ochy — dcho lkody okodar chody
[P1, 3]
do ckhy ckho ckhy shy — dksheey cthy kotchody dal
[P1, 4]
dol chokeo dair dam — sochey chokody

[P2, 5]
potoy shol dair cphoal — dar chey tody otoaiin shoshy
[P2, 6]
cholky chol cthol shol okal — dolchey chodo lol chy cthy
[P2, 7]
qo ol choees cheol dol cthey — ykol dol dolo ykol do lchody
[P2, 8]
okol⁀shol kol kechy chol ky — chol cthol chody chol daiin
[P2, 9]
shor okol chol dol ky dar — shol dchor otcho dar shody
[P2, 10]
taor chotchey dal chody — schody pol chodar

Folio 2, Recto

[P1, 1]
kydainy ypchol daiin okchal — ypchaiin ckholsy
[P1, 2]
dorchory — chkar s — shor cthy cth
[P1, 3]
qotaiin — cthey y — chor chy ydy — chaiin
[P1, 4]
chaindy — chtod dy — cthy dals — chokaiin d
[P1, 5]
otochor al — shodaiin — chol dan — ytchaiin dan
[P1, 6]
saiin daind — dkol sor — ytoldy — dchol dchy cthy
[P1, 7]
shor cthy daiiny — chol dan

[L1, 8]
ytoaile*
[L2, 9]
***an

[P2, 10]
kydain shaiin qoy s shol fodan — ykesh olsheey daiildy
[P2, 11]
dlssho kol sheey qokey ykody so — chol yky dain daiirol
[P2, 12]
qoky cholaiin shol sheky daiin — cthey keol saiin saiin
[P2, 13]
ychain dal chy dalor shan dan — olsaiin sheey ckhor
[P2, 14]
okol chy chor cthor yor an chan — saiin chety chyky sal
[P2, 15]
sho ykeey chey daiin chcthy

Folio 2, Verso

[P1, 1]
kooiin cheo pchor otaiin o dain chor — dair shty
[P1, 2]
kcho kchy sho shol qotcho loeees qoty — chor daiin
[P1, 3]
otchy chor lshy chol chody chodaiin — chcthy daiin
[P1, 4]
sho cholo cheor chodaiin

[P2, 5]
kchor shy daiiin chckhoy — s shey dor chol daiin
[P2, 6]
dor chol chor chol keol chy chty — daiin otchor chan
[P2, 7]
daiin chotchey qoteeey chokeos — chees chr cheaiin
[P2, 8]
chokoishe chor cheol chol dolody

Folio 3, Recto

[P1, 1] tsheos qopal chol cthol daimm
[P1, 2] ycheor chor dam qokcham cham
[P1, 3] ochor qocheor chol daiin cthy
[P1, 4] schey chor chal cham cham cho
[P1, 5] qokol chololy s cham cthol
[P1, 6] ychtaiin chor cthom okal⁀dam
[P1, 7] otchol qodaiin chom shom damo
[P1, 8] ysheor chor chol oky damo
[P1, 9] sho *or sheoldam otchody ol
[P1, 10] ydas chol cthom

[P2, 11] pcheol shol sols sheol shey
[P2, 12] okadaiin qokchor qoschodam octhy
[P2, 13] qokeey qot shey qokody qokshey cheody
[P2, 14] chor qodair okeey qokeey

[P3, 15] tsheoarom shor or chor olchsy chom otchom — oporar
[P3, 16] oteol chol s cheol ckshy qokeom qokol daiin — soleed
[P3, 17] soeom okeom yteody qokeeo⁀dal sam

[P4, 18] pcheoldom shodaiin qopchor qopol opchol qoty — otolom
[P4, 19] otchor ol cheor qoeor dair qoteol qosaiin — chor cthy
[P4, 20] ycheor chol odaiin chol s aiin okolor am

Folio 3, Verso

[P1, 1]
koaiin cphor qotoy sha ckhol ykoaiin s oly
[P1, 2]
daiidy qotchol okchor okor olytol dol dar
[P1, 3]
okom chol shol seees chom cheeykam okai
[P1, 4]
qodar chs chy kcheol okal do⌢r chear een
[P1, 5]
ychear otchal chor char ckhy
[P1, 6]
or cheor kor chodaly chom

[P2, 7]
tchor otcham chor cfham s
[P2, 8]
ykchy kchom chor chckhol oka
[P2, 9]
ytcheear okeol cthodoaly chor cthy
[P2, 10]
ochor daiin qokshol daiim chol okary
[P2, 11]
sho shockho ckhy tchor chodaiin chom
[P2, 12]
osh chodair ytchy tchor kcham s
[P2, 13]
shar shkaiin qokchy yty cthal chky
[P2, 14]
dain sheam yteam

Folio 4, Recto

[P1, 1]
kodalchy chpady sheol ol sheey qotey — doiin chor ytoy
[P1, 2]
dchor chol shol cthol shtchy chaiin *s — choraiin chom
[P1, 3]
otchol chol chy chaiin qotaiin — daiin shain
[P1, 4]
qotchol chy yty daiin okaiin cthy

[P2, 5]
pydaiin qotchy dy tydy
[P2, 6]
chor shytchy dy tcheey
[P2, 7]
qotaiin cthol daiin cthom
[P2, 8]
shor shol shol cthy cpholdy
[P2, 9]
daiin cthochy tchy koraiin
[P2, 10]
odal shor shyshol cphaiin
[P2, 11]
qotchoiin sheyr qoty
[P2, 12]
soiin chaiin chaiin
[P2, 13]
daiin cthey

Folio 4, Verso

[P1, 1]
pchooiin ksheo kchoy chopchy dolds — dlod
[P1, 2]
ol chey chy cthy shkchor sheo cheory — choldy
[P1, 3]
sho sho chaiin shaiin daiin qodaiin — o ar am
[P1, 4]
qokshy qocthy choteol daiin cthey — choaiin
[P1, 5]
shor sheey cto otoiin shey qotchoiin — chodain
[P1, 6]
ytchoy shokchy cfhody

[P2, 7]
torchy sheeeor chor shokchy cfhydy
[P2, 8]
olaen chor cthol sho otor cthory
[P2, 9]
qooko iiincheeom chckhy shoky daiin
[P2, 10]
otaiin sheo okeody chol chokeody
[P2, 11]
sho kcheor shody shtaiin qotol daiin
[P2, 12]
qokoy sho okeol s keey shar char ody
[P2, 13]
shody s cheor chokody shodaiin qoty
[P2, 14]
ochody chykey chtody

Folio 5, Recto

[P1, 1]
kshody fchoy chkoy oaiin oar olsy chody dkshy dy
[P1, 2]
ochey okey qokaiin sho ckhoy cthey chey oka*or okol
[P1, 3]
qoaiin otan chy daiin oteeen cho cthy otchy qotcho dy
[P1, 4]
otain sheody chan s cheor chocthy

[P2, 5]
tshy shody qoaiin cholols sho qotcheo daiin shodaiin
[P2, 6]
sho cheor chey qoeeey qoykeeey qoeor cthy shotshy dy
[P2, 7]
qotoeey keey cheo kchy shody

Folio 5, Verso

[P1, 1]
kocheor chor ytchey pshod chols chodaiin ytoiiin daiin
[P1, 2]
dchol shy chol otaiin dain cthor choks ychopordg
[P1, 3]
qotcho ytor daiin daiin otchor daiin qo darchor do
[P1, 4]
qotor shees otol ykoiin shol daiin cthor okchy taiin
[P1, 5]
shokeeol chor cheotol otchol daiin dal chol chotaiin
[P1, 6]
otol chol dairodg

Folio 6, Recto

[P1, 1]
foar y shol cholor cphol chor chckh — chopchol okcham
[P1, 2]
daiin chcthy chor chor kar cthy — cthor chotols
[P1, 3]
poeear kshor choky os cheoeees — ykeor ytaiin dar
[P1, 4]
dar cho s sheor chocthy otcham — yair chy
[P1, 5]
tar okoiin shees ytaly cthaiin — odam
[P1, 6]
or al daiin ckham okom cthaiin — ydaiin
[P1, 7]
daiin qodaiin cho s chol okaiin s
[P1, 8]
ychol ckhor pchar sheo ckhaiin
[P1, 9]
dar sheol skaiiodar otaiin chory
[P1, 10]
tchor ctheod chy shor odshe od
[P1, 11]
ychar olchad ol chokaiin
[P1, 12]
or shol cthom chor cthy
[P1, 13]
qocthol yodaiin cthy
[P1, 14]
ysho taiin y kaiim

Folio 6, Verso

[P1, 1]
koar y sar cheekar qoar shor chapchy s chear char otchy
[P1, 2]
oees chor chckhy qockhar cheas odaiiin kchey chor chaiin
[P1, 3]
qoair ckhy chol oochockhy chckhoy ckhy okol rychos
[P1, 4]
y shckhy ytchoy sos y⁀dady dchy dey okody — ytody
[P1, 5]
dair sha chodam dam okor oty doldom

[P2, 6]
tchody shocthol chocthey s
[P2, 7]
ychos ychol daiin cthol dol
[P2, 8]
ychor chor okchey qokom
[P2, 9]
oeeo dal chor cthom s
[P2, 10]
qokchod ychear kchdy
[P2, 11]
lor char otam cthom dy
[P2, 12]
ytchos shy qokam cthy
[P2, 13]
yodaiin cthy s chor oees or
[P2, 14]
qokor chol cthol tchalody
[P2, 15]
chockhy s os chy sain or
[P2, 16]
ochy cthar cthar cthy
[P2, 17]
y chaiir ckhal cthodam dy
[P2, 18]
ytcho⁀cthol ches cthor
[P2, 19]
ocholy kchos chy dor
[P2, 20]
dchor choldar okol daiin
[P2, 21]
ycheor chor octham

Folio 7, Recto

[P1, 1]
fchodaiin shopchey qko — shey qoos sheey charochy
[P1, 2]
dcheey keor shor dold — dchey kchey otchy cheody
[P1, 3]
oeeees cheodaiin sheey — ytcheey qotchy chald
[P1, 4]
qokcho cho lochey daiin — ychey kchos — odaiin
[P1, 5]
oaiir — otaiin

[P2, 6]
ksholoshey qotoees chkoldy — otchor choaiin
[P2, 7]
dshoy cthol chol otchol dain — shody shol chotchy
[P2, 8]
okchey deeeese choty qokchy — shol keey choty dain
[P2, 9]
qokechy olchoiin chol cphey — shckhy chochy kchod
[P2, 10]
schain chor daiin chckhy

Folio 7, Verso

[P1, 1]
folyshy shey tchody qofchy otshol dy⁀daiin tshodody
[P1, 2]
chochy cthy daiin qoky chcfhey daiin cthol cthy cthd
[P1, 3]
qokchy dykchy chkeey kshy ky ty dor cheey ol⁀cheol⁀dy
[P1, 4]
choteeen oeear choschy dain sho⁀kshy shol deees⁀dol
[P1, 5]
dchodaiin qotchy cheey tcheey

[P2, 6]
kchor sheod sheodaiin shodaiin oksho⁀lshol dair qos
[P2, 7]
oksho⁀deeen chor⁀cheor odaiin shotch* — dol dol dor aiin
[P2, 8]
qoteeeo rcho⁀cheeody qotchey tey — okchor daiin
[P2, 9]
sho keeo daiir chokchy dor deol dy — dol daiin

Folio 8, Recto

[P1, 1]
pshor chol otshar chopy — cphor chody shy cphodal shol
[P1, 2]
tchty sh kchears sho — okche do dchy dain ar
[P1, 3]
chodal shy ly — chodaiin shokchy chol dy
[P1, 4]
qotol chol chol sheey — dchor shesed chofchy dam
[P1, 5]
okchey do l cheeey dy ky — scho chky ekooaiin cho taiin
[P1, 6]
tosh ekcheey kortordy — shy choety cheeody sor
[P1, 7]
choto kchoan chool dain
[T1, 8]
dcho daiin

[P2, 9]
tchoep sho pcheey pchey — ofchey dsheey shor daiin shol
[P2, 10]
daiin cheey teeodan dy — cheocthy oksheo dor dalg
[P2, 11]
shor cheodaiin daiin do — ytchody chot choty otaliin
[P2, 12]
qochodaiin shotokody — chotor
[T2, 13]
okokchodg

[P3, 14]
ctho cthey shor chopydy — sho chey kshey rody chorar
[P3, 15]
dchey cthor chor chey kchs — chy cthodaiin dor daiiilchy cthy
[P3, 16]
ychey kchokchy chsey kchy — scheaiin ctheaichal cthy dal
[P3, 17]
chor dchy qokal chr — aiin chean cthy chal chaiin
[P3, 18]
okal cphaiin chaiin er — daiin chol cha lchearcham
[P3, 19]
sail cheain cphor dal — shor kaiin shor kaiin daikam
[P3, 20]
ol chokesey shey okar — char
[T3, 21]
schor sail

Folio 8, Verso

[P1, 1]
cthod soocth — sol shol otol chol opcheaiin opydaiin saiin
[P1, 2]
shcthal sar — chor sheaiin shor chykchy otaiin cty
[P1, 3]
qody cheal sy — chory — chear shol chaiin shaiin dolar
[P1, 4]
dshol shol dal chean cthar shealy daiin chary
[P1, 5]
chol chol dar — otchar ctaiin cthol dar
[P1, 6]
daiin cthan — ytchy chey kaiin dain ar
[P1, 7]
sho kchol — dar shey cthar chotain ry
[P1, 8]
okchol ksh — chol chol chol cthaiin dain
[P1, 9]
shol orchl — chokchy chol cthor chaiin
[P1, 10]
scharchy — oeesody kchey pchy cpharom
[P1, 11]
sorain

[P2, 12]
pchar cho rol dal — shear chchotaiin chal daiin
[P2, 13]
kchor otchar oky — chokain keoky otorchy satar
[P2, 14]
shor okol lokaiin — shol kol char cthey tchy ctham
[P2, 15]
or chol cheen chcky — chor cheain char checky chor ry
[P2, 16]
chor chear chear — oteey dchor chodey cho raiin
[P2, 17]
dain chear daiin

Folio 9, Recto

[P1, 1]
tydlo choly cthor orchey s shy odaiin sary — shor cthy
[P1, 2]
oykeey chol ytaiin okchody toeoky okoiin dy — or chaiin
[P1, 3]
toiin cphy fotod otaiin cthy okor chey — cthod ram
[P1, 4]
yshy chokcho chcthod shor shaiin otar dor — ytol dayty
[P1, 5]
daiin chor sor cthy chokoiin shol dsholdy — otchol ot dy

[P2, 6]
pshoain cthyaiin otaiir cphodoral shar — sy — shydal chdy
[P2, 7]
or chol chytchy tchol ytor fotol chyky — chodar aiin
[P2, 8]
fotcho fokchy cthey koraiin otain⁀d — dal — s — olsho cthy
[P2, 9]
ocho cthy choctoy chodykchy saiin dchy — daiin
[T1, 10]
ytchas oraiin chkor

Folio 9, Verso

[P1, 1]
fochor oporody opy shor daiin qopchypcho qofol shol cfhol daiin
[P1, 2]
dchor qoaiin chkaiin cthor chol chor cphol dy — oty qokaiin dy
[P1, 3]
ykey chor ykaiin daiin cthy otaiin oky — oeees daiin
[P1, 4]
ytey tchy kaiin cthor otol oty toldy

[P2, 5]
pchor ypcheey qotor ypchy olcfholy te — ar — chty daiiin
[P2, 6]
odol choy ksheody chody — dain — otchy — cthod — yko
[P2, 7]
qochol chol cthey daiin — otal — dor — daim
[P2, 8]
soiin daiin qokcho rokyd — daly
[P2, 9]
daiin chy tor chyty dary — ytoldy
[P2, 10]
oty kchol chol chy kyty
[P2, 11]
ychor chshoty oky kaiin
[P2, 12]
chkaiin cthy chor

Folio 10, Recto

[P1, 1]
pchocthy shor octhody chorchy pchodol chopchal ypch kom
[P1, 2]
dchey cthoor char chty os chair otykchol oky daiin ctyd
[P1, 3]
qotor okchy daiin chocthy qotchy chol or yty dy dy
[P1, 4]
sor chaiin chcthy ctho ckhy or aiin chtchor doiir ody
[P1, 5]
qokchy qotchol chol cthy

[P2, 6]
ychsor cthy chor cthaiin qoctholy dy — chy taiin shy
[P2, 7]
dchy qokchol ykchaiin yty daiin cth — dain dair am
[P2, 8]
qotchor chor otol chol cholor — chol daiin dar
[P2, 9]
oykchor shor chor chy kaiiin dy — chodaiin
[P2, 10]
oqotor otor cthy cthor osain — ytoiin
[P2, 11]
rotcho shor qoty qotor cthy d — otar
[P2, 12]
rodaiin daiin qotchy qotor

Folio 10, Verso

[P1, 1]
paiin daiin sheo pcheey qoty daiin cthor otydy sain
[P1, 2]
dain daiin ckhey chcthor choiin qot chodaiin cthey daiin
[P1, 3]
dsho ytey kchol olty chol dy

[P2, 4]
qotchytor shoiin daiin qotchey shcthey ytor dain
[P2, 5]
sho ykeey daiin qotchy qotor chol daiin qokchyky
[P2, 6]
shoiin chor shcthy qoty qotoiin qokol choraiin
[P2, 7]
qokol chyky chol cheky daiin dain chckhan

Folio 11, Recto

[P1, 1]
tshol schoal cfhy shfydaiin cphy shey tchody shoyty
[P1, 2]
socthody qodor y kshy daiin ytchy ytchoky kchol daiin
[P1, 3]
qoty chol cthy dor ykychy choty dain chaiin daiin ded
[P1, 4]
dchol chy kchy dy daiin

[P2, 5]
tchol shor shor dky scthy daiin cthy dy chodl daiin
[P2, 6]
odl ds y otol chaiin ykchor dair chody cthy s daiin
[P2, 7]
qotchy okchol cthy dy

Folio 11, Verso

[P1, 1]
poldchody shcphy shordy qoty — shol cphar dan y
[P1, 2]
shol dy chckhy shckhy daiin dam — ykchy dain dchy
[P1, 3]
otchor dy kchy tchy dar qokchd — oky chol dy dy
[P1, 4]
qokchor chololer chyky dchy qoky — ctho tchey tan
[P1, 5]
soydy qoteey qot‿chor dy ddy — cthor shy arm
[P1, 6]
ycheor ksho dor cthey schold

Folio 12

Folio 12 is missing from the manuscript.

Folio 13, Recto

[P1, 1]
torshor opchy shol dy qopchy shol opchor dypchy dchg
[P1, 2]
dchol chol dol shkchy ydal shy ykchy qok‿ey daiin s y
[P1, 3]
s y dchor shaiin oeees ykor chor ytshy ykchy kchy dar
[P1, 4]
qodchy ytchy otchor

[P2, 5]
shorodo shy tshy kchol dpchy qopchy otchol cphol dy
[P2, 6]
tchor dor daiin qotchol okchy okchor oiin ecthy d
[P2, 7]
dchy qoky chol dy qokey d oldy — okchor doaiin
[P2, 8]
shochy qokchy torchy keety — s okchey daiin
[P2, 9]
oldy shey chol doiin ykoly — okchal daldy
[P2, 10]
sotchy kchy okorory

Folio 13, Verso

[P1, 1]
koair chtoiin otchy kchod otol otchy octhos
[P1, 2]
oko qokol chodal otchol cthhol choty
[P1, 3]
qokchy qokod chy otchy cthody
[P1, 4]
ols chey okos oaiin okshy qocky
[P1, 5]
qoky daiin

[P2, 6]
foldaiin olcthhy shol dy — oty shor qotyd — dairo d
[P2, 7]
dain okal chy qokchory — dchy koky daiin — shon
[P2, 8]
otchy daiin y dain ykol — okchy okald — d ytaiin
[P2, 9]
tchtod otal cthor ytal — y cho tol — sho qocthy
[P2, 10]
y ol chy kchey kchor dal

Folio 14, Recto

[P1, 1]
pchodaiin chopol shoiin daiin dain
[P1, 2]
o ykeey soiiin chok qokchy da okol
[P1, 3]
ydaiin olchy kchor daiin olol
[P1, 4]
ochkchor kol shy daiin dorody
[P1, 5]
qokchol dar dalo qotolo
[P1, 6]
ychol oir okor choor ockhy
[P1, 7]
otcho dain chckhy

[P2, 8]
soshy pchol shor cheor ykaiin s
[P2, 9]
sody chody otchody qotchy koiin sy — shoty dy
[P2, 10]
qotchor chod shoty chody dol dy dy — okchy dy
[P2, 11]
dcholkchy schol dy shey dar qoty — ykeey ky
[P2, 12]
oeeen chey keor chey tchy ky — chodalg
[P2, 13]
sodaiin chy kchy kchy ykeody

Folio 14, Verso

[P1, 1]
pdychoiin yfodain otyshy dy ypchor daiin kol ydain
[P1, 2]
okchor dchy tshy oky chy cthy otchy ty chol daiin
[P1, 3]
ychy dy daiin chcthy ykykaiin dytchy ykchy ky dy
[P1, 4]
yty‿chy ksho ykshy shokshor yty darody dyotyds
[P1, 5]
okshy daiin okchor chky †otchy daiin cthor oty
[P1, 6]
†oty choky cthy chokchy dydydy chcthy dchyd n
[P1, 7]
oykshy choty dydy odyd otchy okchy dshy dardy
[P1, 8]
chokshor daiin okshody daiin — dol dair dag
[P1, 9]
dykchy ctholdg — dchcthy

Folio 15, Recto

[P1, 1]
tshor shey tchaly — shy chtols shey daiin
[P1, 2]
otchor qokchor oly — okor shy koly
[P1, 3]
qokaiin qotchy tydy — daiin chol cthy
[P1, 4]
scheaiin chodaiin chl — sol ckhaiin sal
[P1, 5]
qotchy r shor cthy — daiin cthy dy
[P1, 6]
dchy kokaiin chdy — saiin okear
[P1, 7]
daiin shkaiin cthy — sho keocthy
[P1, 8]
shocthy tol kaiin s — dain ctholy
[P1, 9]
octhain qokaiin chos — odaiin cthl s y
[P1, 10]
ychain chckhey okshy — saiiin dolchds
[P1, 11]
okaiin otaiin chl sy — chor choross
[P1, 12]
qotor shor tcheor chy — cthaiin — shan
[P1, 13]
ykshol dor sheey cthy dain — sky — shor shoty
[P1, 14]
otcho kchy chol daiin cthar — ytol dor dom
[P1, 15]
qotchor chaiin chy kol‿daky

Folio 15, Verso

[P1, 1]
poror orshy choiin dtchan opchor dy
[P1, 2]
*chor or oro r aiin cthy tain dar
[P1, 3]
cthor daiin qokor okeor okaiin
[P1, 4]
doiin choky shol qoky qotchod
[P1, 5]
otchor chor chor ytchor cthy s
[P1, 6]
qotcheey choty kaiin otchy r aiin
[P1, 7]
eoy choiin sho s chy s chy tor ols
[P1, 8]
ytchor chor ol oiin oty shol daiin
[P1, 9]
otcholocthol chol chol chody kan
[P1, 10]
sor chor cthoiin cthy qokaiin
[P1, 11]
soloiin cheor chol daiin cthy
[P1, 12]
daiin cthor chol chor

Folio 16, Recto

[P1, 1]
pocheody qopchey sykaiin opchy dor ychy daiin dy — chor orom
[P1, 2]
ychykchy otly kol shor ody otody qoy — oeesordy
[P1, 3]
ydor sheal okchy qoy koiin choky ykair
[T1, 4]
dainod ychealod

[P2, 5]
tchor chor chs ykch shocthy opchy ty ky
[P2, 6]
oshaiin dyky oeees deeeod aiin dtoaiin
[P2, 7]
daiin dalchy dyky schy saiin doal qoky
[P2, 8]
shotchy ydain yky shody otol daiin
[P2, 9]
saiin ytaiin

[P3, 10]
toror dalydal opchy pchol ypchoepy okal
[P3, 11]
sokchy qokol choty‿okchy cthy chy kchy
[P3, 12]
dychokchy shcthy shtshy sho tchokyd
[P3, 13]
qokchor dl dy shey

Folio 16, Verso

[P1, 1]
pchraiin otchor chpchol chpchey s pchoety
[P1, 2]
ytchor y ky chokchy qokchocthor shory
[P1, 3]
ykchy dy choy qoty chy kchy koshet
[P1, 4]
dchol chcthody cphod chotol dal
[P1, 5]
ytchy chyty chor chol ytchy dan
[P1, 6]
sor chkor oty chkor chol dairin

[P2, 7]
pchocthy chypchy qotchy chcphey sy
[P2, 8]
daiin chol y daiin chcthy qotchar chor sholo
[P2, 9]
dshy okaiin okaiin chol chor cthor ty chody
[P2, 10]
qokchy chydy ykchy chckhy otain cthor cthy
[P2, 11]
okytaiin chkchy saiin
[P2, 12]
daiin yky otor chody
[P2, 13]
sokar oaorar

Folio 17, Recto

[P1, 1]
fshody daram ydarchom opydy ypod chop okchy dody oldckhy
[P1, 2]
ydair choky okshy qodar ckhody dor okchol qodcthy ods
[P1, 3]
chol or chy qodam okor chor okchom

[P2, 4]
tchom shol qokol qor olaiin opydm — som ypchy ypaim
[P2, 5]
ychekchy cthy chor shor cphor cphaldy — dair cthey qody
[P2, 6]
tsho qofcho qokcheor chekey

[P3, 7]
ksheo qokchy choldshy xepchy — dshe — opchordy
[P3, 8]
dchchy dychear schar ykchy
[P3, 9]
soy chckho o dar chypcham
[P3, 10]
dar chear dsheor dain y mol
[P3, 11]
okchol cthar okaiin chol daiiin
[P3, 12]
ychody chokom

Folio 17, Verso

[P1, 1]
pchodol chor fchy opydaiin odaldy
[P1, 2]
ycheey keeor cthodal okol odaiin okal
[P1, 3]
oldaim odaiin okal oldaiin chockhol olol
[P1, 4]
kchor fchol cphol olcheol okeeey
[P1, 5]
ychol chol dolcheey tchol dar ckhy
[P1, 6]
oekor or okaiin or otaiin d
[P1, 7]
sor chkeey poiis cheor os s aiin
[P1, 8]
qokeey kchar ol dy choldaiin sy
[P1, 9]
ycheol shol kchol choltaiin ol
[P1, 10]
oytor okeor okar okol doiiram
[P1, 11]
qokcheo qokoiir ctheol chol
[P1, 12]
oy choy koaiin chckhey ol chor
[P1, 13]
ykeor chol chol cthol chkor sheol
[P1, 14]
olo r okeeol chodaiin okeol tchory
[P1, 15]
ychor cthy cheeky cheo otor oteol
[P1, 16]
okcheol chol okeol cthol otcheolom
[P1, 17]
qoain sar she dol qopchaiin cthor
[P1, 18]
otor cheeor ol chol dor chr or eees
[P1, 19]
dain chey qoaiin cthor chol chom
[P1, 20]
ykeey okeey cheor chol sho ydaiin
[P1, 21]
oal sheor sholor or shecthy cpheor daiin
[P1, 22]
qokeee dar chey keeor cheeol ctheey cthy
[P1, 23]
chkeey okeor shar okeom

Folio 18, Recto

[P1, 1]
pdrairdy darodcf yoar ykchol dar o m chckhy — ockhor dal
[P1, 2]
otshol qokchol chykchy okchal daiin dy — chol diiin
[P1, 3]
qokchor chor chckhy orchey qokchol dy — ytchar m
[P1, 4]
chor cthor okeor ykchol okain

[P2, 5]
tchor shor cthaiin cthol chlol chom
[P2, 6]
ychy kchor dair ytol chcthy dar dar dal
[P2, 7]
oshor shaiin cthy sholdy doldy — doldaiin
[P2, 8]
qokchor ckhol olody okaldy — dary
[P2, 9]
chol chcthal okshal chykald
[P2, 10]
dar shor qokchol ol ydaiin
[P2, 11]
sotchaiin chokchy chcthol chor m
[P2, 12]
ychair cthol daiin qokchy cthy
[P2, 13]
or shaiin cthar cthal okal dar
[T1, 14]
ychekchy kchaiin

Folio 18, Verso

[P1, 1]
told shor ytshy otchdal dchal dchy ytdm

[P1, 2]
qoeees or oaiiin shy* okshy qokchy qokchy s g

[P1, 3]
or shy qoky qoky chkchy qokshy qokam

[P1, 4]
qotchy qokay qokchy ykcho ydl dar

[P1, 5]
ychoees ykchy qol kchy qotchol daiir om

[P1, 6]
qotor chor otchy qokeees chy s ar ykar

[P1, 7]
ychol dor chod qokol daiin qokol dar dy

[P1, 8]
tolol sh cthoy daror ddy ytor ykam

[P1, 9]
okchor qotchy qokchy ytol doky dy

[P1, 10]
yko dshy dair ykol dom

Folio 19, Recto

[P1, 1]
pchor qodchy qotshy dy tchy qotchy qoky daiin dchydy
[P1, 2]
dshy chor y tchy chol dytchy chordy daiin dyty s choy
[P1, 3]
oscheor shy tdaiin chol dor yky
[P1, 4]
qokorar daiin chcthy shy kchor
[P1, 5]
otchy tchy qoky daiin r
[P1, 6]
y shor shy daiin otytchy daiin
[P1, 7]
qokcho ky cthar dor chan dar
[P1, 8]
or chor daky dal chor dorl shy
[P1, 9]
qotchor dy dor y tchykchy shdaiin
[P1, 10]
daiin cthor chol ykchor chordy
[P1, 11]
qotchy qolody cholody cthyd
[P1, 12]
ykchor chor daiin daiinol
[P1, 13]
osocthor ytchor

Folio 19, Verso

[P1, 1]
pochaiin cthor chpcheos opchey py kchy
[P1, 2]
qokchy kchol sor qokchor ykchy darom
[P1, 3]
otchy chol daiin qotol ytol daiiin
[P1, 4]
ytch chcthy qotol daiin daiin
[P1, 5]
qotchy qoteey daiin doty qot
[P1, 6]
ychoy kchor cthol chocthy s
[P1, 7]
ycho r chaiin cthor

[P2, 8]
toy tchey qo dchol qokchs dom
[P2, 9]
ychor oky chor ytol chol oky ddor
[P2, 10]
daiin chor daiin yokor y okchan
[P2, 11]
qotol dor okchor daiin cthor otam
[P2, 12]
otch okchodshy daiin or otaiin dair
[P2, 13]
yees ykchol oty ytor ytar ytchor ytaiin
[T1, 14]
otcholcheaiin cthol

Folio 20, Recto

[P1, 1]
kdchody chopy cheey qotchol qotoeey dchor choiin
[P1, 2]
chodey cthey chotol odaiir qotchy cthody chodchy
[P1, 3]
qoteey cho chodaiin sho qochy chey tcheodal daral
[P1, 4]
ochol ol⌒teey otolchey

[P2, 5]
fchocthy chokoaiin cphy cheeen opchey shosaiin r
[P2, 6]
choees okchor qotol cheey daiin chy choiin daiin
[P2, 7]
ocholshod daiin choteol chol dol shol otaiin
[P2, 8]
schodain cheo r cheody

[P3, 9]
fchodees shody qotchey qokchey qocphy chokoldy
[P3, 10]
ochoaiin chor sody pchodaiin chetody choky dchy toy
[P3, 11]
dchod qoteeody ytchy qotshey dchaiin cholody
[P3, 12]
shoiin cheody otchey otchy tchy qoteey daiin dar
[P3, 13]
ochaiin chor chor cheey tchey

Folio 20, Verso

[P1, 1]
paiis ar okoy shy fopochey ofchy qofy choldy ofydy cfhy
[P1, 2]
sos ykoiin cheol chol choiin checthy otol chol chodaiin oty
[P1, 3]
okchy sho kchol shol chcthy qoty chy tol⌒shy qotchy
[P1, 4]
sho or aiin shol daiin

[P2, 5]
tshol polchol otor shol shos pshodchy otchy chcfhy dy
[P2, 6]
doiiin chockhy dar cheockhy shos cheos char cthaiin
[P2, 7]
shocthy sho cthy daiin sheoy tey s — soaiin
[P2, 8]
shain choraly sho ar chy daiin d s
[P2, 9]
ykchy keody cho cthy chol shd qoty d yro
[P2, 10]
shokaiin chocthy chol daiin chy chor cty
[P2, 11]
okoiin chey cfhol chor y

Folio 21, Recto

[P1, 1]
pchor oeeockhy ofychey ypchey qopcheody otaiin chan
[P1, 2]
saiin chcphy oky sheaiin qotchol oteos sheey cthy daiin
[P1, 3]
qotol shy ol cheor chy qokchey chey keey dy

[P2, 4]
pchofychy daiin cthain otolosheey qocthey tolchory
[P2, 5]
ykeey daiin chosy qokoiin otol chol qotcheol okeoaiin
[P2, 6]
dchor y kolyky chol kol qokeol cholol qoteeol dody
[P2, 7]
shosor cheor chokeody cho cthor shy

[P3, 8]
fchokshy otor sheol ocphal ofsheos cthodaiin oty
[P3, 9]
okaiin sho tshaiin chkaiin shcthey cthody cthy s
[P3, 10]
totchy keor chy ky qotaiin qotchol ty ctheey otaiin
[P3, 11]
shol chol shol tchol chcthy otyky shey yteol shody
[P3, 12]
ykeey chor sheey ysheol chor chol daiin chkaiin

Folio 21, Verso

[P1, 1]
toldshy chopchy qopshey shckhol odaiin shey ckholy
[P1, 2]
oeeesoy qokchy chody qotchy qokchy choty tchol daiin
[P1, 3]
qotol keeees chotchy tcho choty chor qotol daiin dal
[P1, 4]
sho chodaiin choty chol daiin daiin chty chtol
[P1, 5]
osho deey ctho l sho cthy daiin dait oky
[P1, 6]
sho tsho chotshol chol todaiin daiin
[P1, 7]
ykcho lchol cholchaiin okchy s sheaiin
[P1, 8]
cho l kchochaiin

Folio 22, Recto

[P1, 1]
ꝉoꝗ oꝗcꝉ9 ꝉccoꝗ9 cꝉoꝗ 8ꝉcc9 oꝉꝉ9 oꝉꝉoꝗ9 8a\\ϑ oꝉcc9 ƨ ocꝉꝉc9
[P1, 2]
oꝗ o\\ϑ cꝉoꝗ o ꝉꝉoʔ †oꝉꝉccoꝗ 8a\\ϑ oꝉꝉa\\ϑ cꝉꝉcoʔ 8a\ϑ cꝉꝉc98oꝗ
[P1, 3]
†oꝉꝉoꝗ 89ꝉꝉa\\ϑ oꝉꝉcc9 8a\\ϑ cꝉꝉcoꝗ cꝉꝉcoꝗo 8aʔ cꝉa\ϑ

[P2, 4]
ꝉcca\\ϑ oꝉcc9 8a\\ϑ cꝉc9 8oʔo\\ϑ 9ꝉccoꝗ ƨ9 — ƨccoʔ 8a\\ϑ
[P2, 5]
oꝗ 8a\\ϑ †oꝉꝉcc9 8aʔ 8a\\ϑ ccoʔ oꝗ8oʔ oꝉꝉ9 — 9 ccoꝗ8cc9
[P2, 6]
9 ccoꝉꝉcꝉcc9 cꝉꝉccϑ

[P3, 7]
ꝉꝉccoꝗ cꝉoꝗ 8cꝉccoʔ cꝉꝉo cc8oꝗ9 9ꝉꝉa\\ϑ oꝗ — oꝉꝉcc9 cꝉꝉcaꝗ
[P3, 8]
8ccoʔ oꝉꝉ9 8a\\ϑ cꝉꝉcoꝗ9 †oꝉꝉ9 ccoꝉꝉa\\ϑ ccocꝉꝉc9 — 8o\\\ϑ 8ccoʔ
[P3, 9]
o8a\\ϑ 8a\ϑ cꝉꝉc9 cꝉꝉccoʔ oʔa\\ϑo

[P4, 10]
ꝉꝉccoꝗ ccoʔ 8a\\ϑ cꝉꝉco\\ϑ 8ccoʔ ccc9 †oꝉꝉoꝗ 89 — oꝉccoꝗ oꝗ8aꝗ
[P4, 11]
8o\\ϑ 9cꝉꝉco89 †oꝉꝉcc9 oꝉꝉ9 oꝉꝉoꝗ89 9ꝉꝉ9 8oꝗ oʔ — 8cccc9 8a\\ϑ
[P4, 12]
o8cca\\ϑ cꝉꝉc9 oꝉꝉcc9 ꝉꝉcc9 8ccoꝗ 8a\\ϑ — 98a\\ϑ
[P4, 13]
8ccoʔ 898a\ϑ †ocꝉꝉc9 9ꝉꝉoꝗoꝉꝉa\ϑ

Folio 22, Verso

[P1, 1]
pysaiinor ofchar oky tchy otdy — sor shy qod
[P1, 2]
daiin ykaiin qotchy kchy ytchyd — dshor ychy
[P1, 3]
qoky kchorl otchy cthy otchyky — ytchol otam
[P1, 4]
otchaiin shoty qoky — saiin — odaiin ytaiin
[P1, 5]
dor ykcheor daiin

[P2, 6]
fshor shy tchor otaiin
[P2, 7]
ychor chor qokchol chory
[P2, 8]
qotchy cthy qokol daiin dam
[P2, 9]
okshor shody chol kchol otaiin daiin
[P2, 10]
qokchy daiin s — or ytal
[P2, 11]
skaiin oty dy
[P2, 12]
ychky daiin cthy
[P2, 13]
okchain chkoldy shotoly
[P2, 14]
qotchy olshly shol daiin
[P2, 15]
sho cthy chocthy qokchy dory
[T1, 16]
saiinchy daldalol

Folio 23, Recto

[P1, 1]
fydchdom chy tcholdy oky okchol shy ofyoiin y ytchy daiin ololdy dal
[P1, 2]
po ar chor daiin chkdain okchy lolchor daiin dam okchol daing
[P1, 3]
dchar ykor ykaiin daiin cpho g

[P2, 4]
qokoldy okaiir ykaiil g qokeey otchol dain ytchor oltchor okchald
[P2, 5]
ychor qokchol ypom chol dair chol ar ol ol dol dain

[P3, 6]
pshol ykor qokaiin yky dar okol dchey daiidal dam ypcho ldals
[P3, 7]
okar olchar shaiin qokchol dar qokchol dairo r ol daiin alg
[P3, 8]
qokshy char daiir qokaiin olol qoaiin ykchy s — diil okchy
[P3, 9]
okol ok shy qokol dy — dol dshe qokeees y oly — daiin dal
[P3, 10]
qok okaiin chkchy s — ypeair odal chal dy — dar ykain
[P3, 11]
ykyko dalory

Folio 23, Verso

[P1, 1]
podairol odaiiily shoaldy opchol otol ol chcphy qotchar s
[P1, 2]
qoteotor chy okchaldy qokchey dol — otchol chal otchm
[P1, 3]
ycho okaiin okeol eees oldaiin okeeor — daiin qotcholm
[P1, 4]
okchey dair sholol oldal — otchor dar
[P1, 5]
dor chear shor dol oaldary

[P2, 6]
kshol shor shkshy okol daiin — otshor olsar
[P2, 7]
otor oiin sho shol qokol daiin — sol daiin ylm
[P2, 8]
qokaiin dain qokor okal m dag — chor olol dag
[P2, 9]
otshy dal dar oldar ar or — qoto l chees m
[P2, 10]
dor chy kshol chol cthol — otol oloiir
[P2, 11]
y okaiin doroiin olols oiin — ol cheen ols
[P2, 12]
olaiior oloro eeeoly

Folio 24, Recto

[P1, 1]
porory chor opchar she cheol daiin or
[P1, 2]
qotaiin char odain okaickhal oky
[P1, 3]
y cthar cthal okol qotar ckhy
[P1, 4]
or chckhaly cthar eeor chees da
[P1, 5]
qdar cho r chey cthy cthe‿keom
[P1, 6]
oeeeos ckheor otal qocthol qoky
[P1, 7]
q*kar chtar s cheor cthol qodol
[P1, 8]
ychor s om qoear daiin qokeol
[P1, 9]
odaiin ckham qodaickhy dol dal
[P1, 10]
q*or cphar chor s am chotaiin dy
[P1, 11]
sar cheoiees okeer cheor qokain
[P1, 12]
qokchy qotchy tol tod ckhy
[P1, 13]
oees ol s chey chcth sar
[P1, 14]
qor cheey qod char cthal
[P1, 15]
ockhoees oeees ol dal s
[P1, 16]
sham okeal dal dam dal
[P1, 17]
sshey otam sham cthom oky
[P1, 18]
y cheol chol daiin chol s
[P1, 19]
yol kol chol shom otacphy
[T1, 20]
samchorly

Folio 24, Verso

[P1, 1]
tchodar chocthey ofom shod chcthy ofshody octhoraiin okokom
[P1, 2]
ydals ckhor shy cho dchor okol okaiir okchos okchom okcho
[P1, 3]
octhol odcheees oesearees okam chckh
[P1, 4]
ydal sh okol okaiin odaiin dlos
[P1, 5]
oeor oroiin tchar oro

[P2, 6]
tochol chor cfarasr
[P2, 7]
ycheol daid dar olom
[P2, 8]
kochky chcthy shol sain
[P2, 9]
ychol chol or chorom
[P2, 10]
okoeor ckheod choy keol
[P2, 11]
ydaiin cheor podom okodaiin
[P2, 12]
ksho foar cko sho pokch ok‿okchal
[P2, 13]
oeeey cheol chol odor sho do ofolodal
[P2, 14]
doiir cheeodam sho sho dy
[P2, 15]
dchey kchod dchol ochdy
[P2, 16]
otchol odaiim

Folio 25, Recto

[P1, 1]
pcholdy soshy daiin eky shody daiin ocholdy cpholdy sy
[P1, 2]
otor chor chrky chotchy shair qod sho chy kchy chkaiin
[P1, 3]
qotchy qotshy cheesees sheear s chain daiin chain dein
[P1, 4]
dchcthy shocthy ytchey cthor s chan chaiin qotchain
[P1, 5]
qotcheaiin dchain cthain daiin daiin cthain qotaiin
[P1, 6]
okal chotaiin
[T1, 7]
dair otaiir otosy

Folio 25, Verso

[P1, 1]
foeeaiin toky shy daiin tofcheey ofcheey topchor sos
[P1, 2]
dchor cfhor chor daiin s okeeaiin daiin ckhey daiin
[P1, 3]
orcho kchor chol daiin shcphor daiin dshey daiify
[P1, 4]
tokoiin tokcho shol daiin ckhear ckhol daiin chkear
[P1, 5]
dar chokeey dshor dshey tochol dol cho daiin daiin
[P1, 6]
tokcho r ochy tofchy tokoral — cho* chain deeaiir s
[P1, 7]
oso chkey daiiol daiin shckhx — orchaiin

Folio 26, Recto

[P1, 1]
psheoky odaiir qoy — ofshod chypchey ypchedy ain — chofochcphdy
[P1, 2]
dchey daiin adeeody — ykecthey chedy ytedy dy — checthedy lr
[P1, 3]
oaiin shcthy cthedy oloy — ykeedy olchedy dal — y sheey saiin s
[P1, 4]
qokedy cheos ytedy qokedy — ytedy chekedy — daiin odag s aldy
[P1, 5]
*aiin shedy chdy chdy schy — daiin cthedy — qokeedy qokedy cthey
[P1, 6]
rchedy qokedy

[P2, 7]
pcho qokedy dar sheo ypchseds s — aiin — shapchedyfchy dalchedy sar
[P2, 8]
daiin shedy qokeedy qoteedar s — ok — ol — ytedy qokchdy qokedy
[P2, 9]
tcheo⁀shy dchdy okedy chcthy s — dy — dy — ykeechy okeedy cheky
[P2, 10]
shese aiin sheos cheody — otal

Folio 26, Verso

[P1, 1]
pchedar qodary d*iiin pcheety sair shedy ypchedy ypchdy qopy shdy
[P1, 2]
saraiir chekedy qokedy otedy sar y cthdy qokedy or ashe amyl chedy
[P1, 3]
pchdar opar dar cheeom ofchdy otedy ckhdy odar chedy ytedy okchdy g
[P1, 4]
yckheody qokedy deey samdy okedor or cheol oraiin okeo chekaiin
[P1, 5]
deeom cheody qoteedy qokody qotedy qotedy opchedy ofchy chl ar
[P1, 6]
toeedy keody shedy dar chedy schel or cheeky dar chey cheky ytchdy
[P1, 7]
pchedy dar cheoct chy sair cheel odaiiin ckheey ykey sheey
[P1, 8]
tchedy okeeol cheeol ysaiin okcheey keody saiin cheeol qokel ory
[P1, 9]
ysheey okeshy shodypshey todydy

Folio 27, Recto

[P1, 1]
ksor shey shoteo chforaiin shy — shod chary
[P1, 2]
dy eoain shol dain dar shokyd — dchol cthey ds
[P1, 3]
chol shy keol chol chy shol chy — daiin chey dam
[P1, 4]
pokey chor char chy dchy keey — chos cthody
[P1, 5]
dor chees ctho shy cthary — daiin dair
[P1, 6]
chy tchols chor chol chaiin — shy kchaldy

[P2, 7]
kchey chey kcheol fchy schey ly — chals cham
[P2, 8]
ytchy chy tchol dy tchey dain — chol dal
[P2, 9]
dchey keeod sho⁀tchey chol oty — chy tolg
[P2, 10]
potchey shes s y chy tchey dy
[P2, 11]
chol daiiin chees chos cthy dan
[P2, 12]
dain cheokeey chey cthey otal
[T1, 13]
okchodeey

Folio 27, Verso

[P1, 1]
pochop chop cho sho soly shol ytchor opchory kchorchor
[P1, 2]
dchy chkar otchy shy shy dchy dshy kchy cheo daidy dchy
[P1, 3]
kchey kchy dchokchy dsho dear chodchy ctcheody shld
[P1, 4]
okcho chy kcheed chl chol kod — o oksho docheesd
[P1, 5]
foky shkeeo schodar shkol — chotchy cthodol
[P1, 6]
dsho kchrrr okeedy — dchschy — sotchdy
[P1, 7]
sho sho ykcho shdy — dchd — chschsy — otchdy
[P1, 8]
okshes okcho kshy

Folio 28, Recto

[P1, 1]
pchodar shod chocphy opchol daiin — otchol chyqo ldy
[P1, 2]
otchor otchor cthol cthy ctheol dy — dchar chakod dly
[P1, 3]
qotchaiin shor cthol cthol shor — chotchy tchodar
[P1, 4]
choty chtol otol chotchy cthol — otol choky qoty
[P1, 5]
oksho otor chy kchoror chodaiin — sho cthody okoy
[P1, 6]
qokchol qodaiin otcholchy daiin — cho qokol okam
[P1, 7]
sho otor shocthy shocthy otoldy — dshor dol dar
[P1, 8]
oschotshl daiin okchey kol daiin — shol dsho otaiin
[P1, 9]
ytchol deey yteol deaiin

Folio 28, Verso

[P1, 1]
kshol qooiiin shor pshoiiin shepchy qoty dy shory
[P1, 2]
ykcholy qoty chy dy qokchol chor tchy qokchody cheor o
[P1, 3]
chor chol chy choiin

[P2, 4]
tshoiin cheor chor o chty qotol sheol shor daiin qoty
[P2, 5]
otol chol daiin chkaiin shoiin qotchey qotshey daiiin
[T1, 6]
daiin chkaiin

[P3, 7]
pchol oiiir chol tsho daiin sho — teo — chy chtshy dair am
[P3, 8]
okain chan chain cthor dain — yk — chy — daiin cthol
[P3, 9]
sor chear chl s sholy dar

Folio 29, Recto

[P1, 1]
posaiin she aiin chep oty chy qotchy qoty cheecthy
[P1, 2]
dshe ykchy choty oky chol chchoty choky chy ty dy
[P1, 3]
qokchy qoty kchaiin shear cthor — dchor choly
[P1, 4]
chocthy qoos chos

[P2, 5]
kcheol cheor sheos sheey teey doe — shos oety
[P2, 6]
chokshy shocthy shor shor daiin — qokaiiin
[P2, 7]
qokchy chol shokchy qokaiin choeky — choty kaiin
[P2, 8]
shor chor sho sheky shy qoty kody — daiin cthy
[P2, 9]
qokshe qor chey kor cheod ychom

Folio 29, Verso

[P1, 1]
kooiin shor chetchy olals shytchy cth y shy — cho shy daiin
[P1, 2]
qotcheaiin schol chol cthy chey cthold — ytchor dary
[P1, 3]
chol chol kor shey odaiin qotchy taiin — d she otey sy
[P1, 4]
ysho otshy okaiin cthy oltchy ctos — shot sho okaiin

[P2, 5]
tochon chain shan shoty — chshy — shy
[P2, 6]
dchor chol chaiin shaiin cthod — dar — chs — shody
[P2, 7]
qotcho kchor daiin ykaiin dy — shdy — cho cthy sheky
[P2, 8]
otol sho,tchos cholody dain — chcth — chy cthody dol
[P2, 9]
sho chokor chor chy ydaiin cho — ykeen — oaiin

[P3, 10]
qokoiin okaiin cho — cth — chyd — chykar
[P3, 11]
daiin chteor octhy — dar — chyt — otody
[P3, 12]
qekeochor otchey d y

Folio 30, Recto

[P1, 1]
okchesy chey shorchey tcheody shey pchy cher d o shey
[P1, 2]
ychody chey chkeey ksho keeor cheor shey she keeodol sy
[P1, 3]
chodaiin chory chey doiin saxin chorain cheey keem
[P1, 4]
qokechy qoko qofchar soin chan qopchaiin
[P1, 5]
choko qokochy deeey dkeeor cheoldain chory
[P1, 6]
dchorol sho chor cho ro raiin dor chseeor dy
[P1, 7]
qor chain cphorchy

[P2, 8]
ofchol ol chesey scheo rchey okeal — dcheo rchey
[P2, 9]
dchey qoechar chol keeaiin chcphey — chor cheky
[P2, 10]
chokchaiin dchor chkchean qopchy — chcpho rchody
[P2, 11]
qopchor cheor chey cheor chey soeen — ydey — sor daiin
[P2, 12]
dcheey cphey cphey daiin chkeaiin dar — chor — ychdain
[P2, 13]
chodaiin chpchey chear shy keey

Folio 30, Verso

[P1, 1]
cthscthain shosaiin chocthey sho chcthey shor sheaiin
[P1, 2]
qotchor chy she kchor chory keor ol chy daiin ctholdy
[P1, 3]
chotchol daiin cthol doiin daiin chokeor dal chtocthy
[P1, 4]
otchey daiin chor checkhy qotchod daiin
[P1, 5]
dain shoty chkol ytor cheoldy
[P1, 6]
qokeeor chokol chokeody dairy
[P1, 7]
chokchy sho kcho tcho ctho sos
[P1, 8]
oyshy cheotol cphoaiin cphey
[P1, 9]
qotchor chor sheey cheol sos
[P1, 10]
sho sheoldy otcheor daiin
[P1, 11]
sol chokcheey daiin kchody

Folio 31, Recto

[P1, 1]
keedey qotchedy shees aiin qokeetey chepakeo
[P1, 2]
dcheey daiin okeedy qokees s aiin shekeey qet
[P1, 3]
qokeey chey daiin qokeey rair chekey saiin dey
[P1, 4]
qofar chy dar lo,r ar cheey keeol chedy qokey
[P1, 5]
daiin sheoody qokeor

[P2, 6]
fshokeody qokedy qofedy chepar chedy r aiin dal
[P2, 7]
ykeedar saiin checkhy sheol qokedy ykeedy chedy ldy
[P2, 8]
shedy qokedy cheol cheod qokeody cheol checfhy
[P2, 9]
daiir sheeo shcfhey okeol

[P3, 10]
fol shso okedy okedy qokedy qokeedy dar shedshey
[P3, 11]
olsheol qokchy dal chey deey kchy keey okaiiin ykeey
[P3, 12]
qoaiin yches okedy sheey chedaiin dar
[P3, 13]
olsheor qoekedy okedy ykedy dals
[P3, 14]
saiis or chedy daiin okeedy
[P3, 15]
yshedair sheol,cheky okedam
[T1, 16]
ofeor aiicfhy

Folio 31, Verso

[P1, 1]
podair shedy otedy oteedy fotolcheo s arar oteey dkarar als
[P1, 2]
ytchos octhey okeeos cheody okeey keeody daiin cheody keedy
[P1, 3]
ykeeo daiin shedol okedy okey keody okchey sair okchs o lkedy
[P1, 4]
dair cthedy fokedy okeody chedar oked al octhedy okeedy otad
[P1, 5]
ykeos cheeoy ar aiin

[P2, 6]
pcheeody fop chedal chcphy chpchol or chep alaiin otal sho otar
[P2, 7]
olkeedam ches chol keeol chcthy okeol okal oky chokar okor ary
[P2, 8]
yk aiin che⁀ksheey ychk⁀eeor chor or chcthy okchoked lchey okam
[P2, 9]
ytechol shoeky okeos aiin acthedy chkaiin chtchey ctheey okear
[P2, 10]
dar choar al kar oeeeos chos aiin o cthey okeo kor okeol ain
[P2, 11]
saiin ar ctheos chedy okeey foear oraiin chom

Folio 32, Recto

[P1, 1]
pchoiin shykeody daiiody dain — sho tchy oty qofy
[P1, 2]
okor okchor sheor ckhy dal — dshodar qotchol
[P1, 3]
qokchor chor cthol chol dol — dcheodain daiin
[P1, 4]
schor dshor ytsho dain — daiin choddal
[P1, 5]
qotchy qokchy daiin

[P2, 6]
pcho tchey chedy
[P2, 7]
otol dol ol dair
[P2, 8]
qoar daiin dam
[P2, 9]
dytchor dary
[P2, 10]
dchor ctho daiin
[P2, 11]
shos chcthol n
[P2, 12]
shodaiin ctol
[P2, 13]
otcho⁀r⁀ol dain daiin cthy
[P2, 14]
schey qot shey daiin cths
[P2, 15]
qokchy qotol doiir ol
[P2, 16]
otchol chey soty
[P2, 17]
chokeol dchoty
[P2, 18]
doiin sho shy
[P2, 19]
dol dchol dan

Folio 32, Verso

[P1, 1]
kcheodaiin chol kechy qotaiin daiioam — o chofchody
[P1, 2]
daiin odar chy daiin chey tcho ldy — dain teor
[P1, 3]
shor daiin chckhy dsho dain daiin s — shokey ka
[P1, 4]
or chr chor dor chaiin qotcho r chy — dcho daiin
[P1, 5]
chokchy daiin shy chor qo kaiin dain — dchol dorg
[P1, 6]
okchan chol⁀shal dchcphy

[P2, 7]
ksho cfhor she sheaiin otshchor daii — shckhy s odan
[P2, 8]
otchol daiin daiin cpho daiin qotaiin — otchy d shar
[P2, 9]
qotchy cfhy skey chocphy daiin cphaiin — daiin
[P2, 10]
sho keol chor chol daiin cfhol cphol da — ar
[P2, 11]
ol sho chy

Folio 33, Recto

[P1, 1]
tshdar shdor shcphedy cthody yfoldy qofockhdy otcheedy lfchdy daiin
[P1, 1]
ytcheedy qokar cheky okaldy qokaldy otor oldor qotar otar otardam
[P1, 1]
loiin y cheky qokedy shedy chdal chechdaiin qokchy ody chekeedy ykam
[P1, 1]
taiin chekey or alaiiin saiin okaiin dar cheedy chkeey far aiin s
[P1, 1]
pair or aiin otaiin ol kor aiin okal otal chdal shekal qokar otam
[P1, 1]
yteey shody kchedydy chekar okaiin okaiin daiin okal
[P1, 1]
dar chos aiin or aiin cheekaiin okain ar okeeey

Folio 33, Verso

[P1, 1]
tar ar daiin — ydain cthey dols — sheky ar aiin es
[P1, 2]
kchdy dam dy — oky — otal dain chdy — ytam otam cham
[P1, 3]
dar chcthy dy — dyky — cthdy oky dam — okardy komdy
[P1, 4]
tokar shdy dal — fokar shd — otody chedy — ykedy dodl dain
[P1, 5]
tchdy chody okaiin — chcthy dor arl — cthy dy ty dy — ykar cheky dy
[P1, 6]
ycheo dor olaiin okar chdy chdy oldy — okar chdy

[P2, 7]
tshdy shcphedy shcthdy oltedy daiin oky — cheol orain — chdyshdy porar
[P2, 8]
darar sheey keedy okchy okar okedy chy — daiin dy dy — dar aiin okary
[P2, 9]
sar or aiin chor or shkair shol or chcthy — ar aiin — okain dal dy
[P2, 10]
lchoar or chey lodaiin oor okeedy okaly
[P2, 11]
tar al keey oram

Folio 34, Recto

[P1, 1]
pcheoepchy olar yl — yfody okedody shod ololdy dar ytey
[P1, 2]
ytar sheody olam — octhedy otedy chdain oltey kchy ty
[P1, 3]
qotedy chyty chdaly — dar chd otedy qotol okedy dody ody kam
[P1, 4]
ytedy daiin chey aiin — shy chcthy ¶

[P2, 5]
qoteedy shedy shedy ol — okes ar — oltchedy otedy dam checthy
[P2, 6]
otedl chckhy chcthy oll — chesy — ykeedl chedy otey okaiin
[P2, 7]
qokedy dal chdy — olchy — ykchxg — daiin cheky fas air amg
[P2, 8]
shotchy qoky — olk — checthy — ykedy qokchdy s ar oldam
[P2, 9]
ykchdy qod — ar — chet — acthy — ysair air chodar tam
[T1, 10]
orlchey todaly okaiin dardy

[P3, 11]
tcheo olchcthy oly — otchdy chefalas
[P3, 12]
qokeey sh kaldaiin — cheky cthdaly otchedy chty saiin
[P3, 13]
char aiin okor ar tol — qokar chcthy chdal ked qokar ar daiin dam
[P3, 14]
ykeo lor ochey oly — okaly kechdy qokchdy chor ar aiiin daly
[P3, 15]
or ar y kar ol al oky — chody qokal chedy chcthedy cheky daram
[P3, 16]
sair chekar cheky shek — cholchedy qokedy yk cheolchcthy

Folio 34, Verso

[P1, 1]
kschdy chdy chefchy shdy qopchdy shdydy chdalchdy ypchdy chcthdy spaiin
[P1, 2]
tol qokchy dychedy okchy chckhdy chdaiin ckhy loees ykar aiin oldam
[P1, 3]
ytal shor chdal olchdy char or ol kedaiiin chcthy okchdy chckhy daram
[P1, 4]
tchdaiin chekal shedy qokedar chdaiin oldar qoldar chedy daiin otam
[P1, 5]
lshair orair shedy chechey dykey kair chedy qokar chekaly cholky

[P2, 6]
pchedar shear qokchdy qokees cheol ypchdaiin chedy lr ar chedain
[P2, 7]
olchdaiin chedy chey keedy chy kedy dy qokedy okey sair chkain otain
[P2, 8]
ysheos otar or choraiin cheky olchdaiin or oldar chdar okam
[P2, 9]
lsheody cthy qokeey keedy kchdy chedy qokedy chdy kal shs oldaiin
[P2, 10]
daiin chdy tedy kchdy okeedy checkhy chdy kain cheor or okedy okam
[P2, 11]
yshos ody s aiin okoy okal shedy

Folio 35, Recto

[P1, 1]
cthoo r choly cthy choty char dy
[P1, 2]
qokeeaiin chokaiin qotchy daiin
[P1, 3]
dchaiin cthey qotchey taiin cthory
[P1, 4]
qotchy shcthy cthol cheey daiin dainl
[P1, 5]
otchor sho tcheey scheey daiin dainor
[P1, 6]
schaiin char chan daiin
[P1, 7]
shosaiin tchor choky
[P1, 8]
qokeey ky kaiin daiin

[P2, 9]
taiin chear aiin chear shor⁀chaiin ~~x~~ ~~x~~
[P2, 10]
o aiin chaiin cthy r chl s chochy daiin
[P2, 11]
shcheaiin chol cthaiin lchaiin lchal dal — dair aldy n
[P2, 12]
olor chy chaiin chy taiin kchey koldy — chcthaiin
[P2, 13]
qokoiin chaiin qokchaiin lshy lodaly — okeey taiin
[P2, 14]
cthol chol aiin qotchy otchor daiin — shol qotaiin
[P2, 15]
ochor s chiin daiin ytain

Folio 35, Verso

[P1, 1]
par chor chocthy roaiin ar
[P1, 2]
qotchy otchey kchor yty
[P1, 3]
dchor choty chyty daiin
[P1, 4]
ytchy qotchy dchy cthy
[P1, 5]
dchokchy chocthy chckhor
[P1, 6]
shol tcheey chkcheeen chcthaiin
[P1, 7]
tchotchor shol sho eo kol daiin
[P1, 8]
oaiin tchor cho chotchy dchol d
[P1, 9]
qokchaiin cho ksho l choiin
[P1, 10]
okcheey chosar shory
[P1, 11]
qotcheeaiin chodaiin
[P1, 12]
dchaiin daiin daiin dal s
[P1, 13]
ol char od ar chear
[P1, 14]
tcheain shy tar dain
[P1, 15]
ykol cheol okchy tch
[P1, 16]
ydaiin okeey daiin
[P1, 17]
daiin dain chkaly choly
[P1, 18]
daiin qokeeen chokeeo r
[P1, 19]
schokey ykeol chol daiin
[P1, 20]
sodaiin shy dchy cthy dan
[P1, 21]
doiin chor chor

Folio 36, Recto

[P1, 1]
pchafdan qorain chcphal soiin cphor shaiin cthy dair
[P1, 2]
oral shor ytaiin qotaiin qooldy chty chol dy tor
[P1, 3]
qotchy tchy daiin daiin dolsain

[P2, 4]
podaiir cphy qoypchol sog — sy chy dchy fchog dar
[P2, 5]
daiin qor chol ctholy s — o — r — chy sy — chytaroiin
[P2, 6]
okaiin cthor ykaiiin s — dain an — dan
[P2, 7]
qotol cthol okol dy okchy — ytorory — sold
[P2, 8]
ytchor cthol chaiin yd
[P2, 9]
ytodaly daiin otaro

Folio 36, Verso

[P1, 1]
pcharasy qoforom shoaiin tchey chckhey otaiin cphar daiin
[P1, 2]
qotar chol daiin otaiin qotor ytar ochor chety ckhor dom
[P1, 3]
dchytchy ytor s — otaiin qopchor otar otchaiin s
[P1, 4]
qotchor yky ty dy — daiin cthor

[P2, 5]
tchor ckhoiin daiin cphchar
[P2, 6]
daiin cthor daiin dal dys
[P2, 7]
qoky keol okchor os cho shan
[P2, 8]
ykshy ytchy dol ytody yky
[P2, 9]
okaiin ykcholqod chory
[P2, 10]
ykchotchy daiin daiild
[P2, 11]
oty chcthy ytoryd
[P2, 12]
ytol kchy oty chd
[P2, 13]
oky she cthol oty
[P2, 14]
soiin chtain

Folio 37, Recto

[P1, 1]
tocphol shaiin qotor ofchor oty chory daiin otod or
[P1, 2]
ykoiin cthor okaiin qotchy ytody qokaiin sho ytaiin
[P1, 3]
qoshy qokaiin cthol dy ckhor oky dy

[P2, 4]
pchotchy daiin cphol dar chol daiin — yd
[P2, 5]
yky qokchy qotchor chkol otoly
[P2, 6]
shor shol qokchy qotogody — dchol daiin
[P2, 7]
sor chey kor qokor daiin

[P3, 8]
koiin chorody qokaiin shory otal — shor sheor dar
[P3, 9]
ykchody qotchy ykaiin chy qotor⁀dy — otcho lol daiin
[P3, 10]
qoto okchochor dchor chy shy daiin — ychey kol dair
[P3, 11]
okchor daiin ckhy dain daiin

Folio 37, Verso

[P1, 1]
kshody qocthy qotoldy chopdain sol
[P1, 2]
dor chol cthor orcho chor daiin
[P1, 3]
qokchon shy chon daiin dy
[P1, 4]
dshor dytory dshor daiin
[P1, 5]
dchor qotol ykchon dain
[P1, 6]
yokor ytchor saiin oty
[P1, 7]
qotchor daiin

[P2, 8]
qotor choiin chetchy daiin
[P2, 9]
dor chor sho daiiin daiin
[P2, 10]
soiin shey okoiin chey tog
[P2, 11]
qotoiin choror cthol daiin
[P2, 12]
chor sholy sheaiin dotody
[P2, 13]
sotoiiin

[P3, 14]
todain cphaiin cphorods
[P3, 15]
soiiin cheoky daiin dain
[P3, 16]
qotor daiin chotaiin
[P3, 17]
sokchor qokoiiin ykeeols
[P3, 18]
oyteey daiin daiin ody
[P3, 19]
daiin qkoiin qotal daiin
[P3, 20]
ychoekahy ykol daiin s
[P3, 21]
oshctho do daiin cthols
[P3, 22]
qotol ytoiin chocthhy
[P3, 23]
yto chol daiin

Folio 38, Recto

[P1, 1]
tolor chockhy — oky choiin okshol oly oky
[P1, 2]
okshey chodys — ytoiin otaiin otaiin cthar
[P1, 3]
qokor okaiin — otaiin qokchol chokokor
[P1, 4]
ychok chey chckh — chy chko r odaiin daiin sy
[P1, 5]
okor chey kain — chor ctho dain ckholdy
[P1, 6]
ysho sho kos — daiin okoy chochor daiin

Folio 38, Verso

[P1, 1]
okchop chol shotol oteol okeey s — chor d aiin d
[P1, 2]
choiin shey keo sho oiin s chol ldy — okaiin okom
[P1, 3]
qokeey keor daiin okey keey daiin — dar daiin s
[P1, 4]
okeey d‿aiin qokeey chotoy tody — oky aiiin d
[P1, 5]
qoty daiin chol oteeol dody — cheod chody
[P1, 6]
sho keeey key tey daiin daiiin — dain dain
[P1, 7]
daiin qol chy dain * or daiin — dain daldy
[P1, 8]
o aiin char chshol chokaiin

Folio 39, Recto

[P1, 1]
tedo chshd ctheofy chdain shey fshy dy orain cheepaiin ofy shey koly dy
[P1, 2]
olcheey cheky qokedy shekshey qolain chekshey chdy dair shckhey dold
[P1, 3]
qokalchdy chekaiin checkhey dar shed qokeedar chedy dar or cheey dy ckhey
[P1, 4]
tohedy chdy olaiin chedy shckhedchy chol or ordy chees aly okalched
[P1, 5]
dchdy chdy ykaiin

[P2, 6]
pchdaiin she dam qofchedy shedy kchdy dydy opchekaiin shockh~~x~~ey shdalo ry
[P2, 7]
dchdar chedy cholal qokedar chdy chckhedy dar ar al ydy eeesaiiin
[P2, 8]
lchedy shedy qokaiin chkeey fchedy okam chcfhey saiin chckhey dairog
[P2, 9]
kchedy shol odal qokaiin shdaiin

[P3, 10]
pchdar shedy ar aiir okair ykeols shedy qockhedy laiin syky
[P3, 11]
dshdy ar aiin y yker chdy ykal olkaiin qokaldar cheol dar aiin
[P3, 12]
tolchdaiin checkhey saiin olor chls aiin oky ches aiin dal
[P3, 13]
ytor chdar shey qokaiin chor kar sheolkedy otedy tedy saiin
[P3, 14]
daiin shckhey chekl ol daiin chedy ykeey daiin otal chdam qokam
[P3, 15]
qolkain olcheol daiin dar ol dld or ador aiin ofcheefar
[T1, 16]
oteol cholkal qokal dar ykdy

Folio 39, Verso

[P1, 1]
pdair chdy fdykain or air sheykaiiin ofchy kar or aiin dol ky oshdy
[P1, 2]
sor shy kor chol qoty kchdy olky dor chdy ykar olkedaiin ody dy
[P1, 3]
daiin chor okain okaiifchody saiin or aiin qokaiin ytodaiin okom
[P1, 4]
y okeey chody cheor aiin okody chodal ykedy qokedy dal or aiin sheky
[P1, 5]
ytedykor or sheky kain otar or aiin okaiin cthol ol kor otor opchy
[P1, 6]
lkedy okchey shor‿qoy⁀kam cho cthcfhey or aly shody

[P2, 7]
pardy shedy qokar sheedy oraly — olaiir okar ar
[P2, 8]
oekar aiin olkaiin olky dar ald — shek chek qokchy dar ain
[P2, 9]
tar aiin dal ar ain cheor ydam — shody okal shdy kshy or
[P2, 10]
dar ar ykar or yky chdy fchor — qokain ar sheedy olchef
[P2, 11]
sarol chedy shekam qokar chl — ykeedy chcthy dalor dy
[P2, 12]
paiin alaiin otal chd okar am — okar cheodal octhy
[P2, 13]
dain octhedy otedy — okedy lchdy okaiin daiiny
[P2, 14]
tar aiin okaiin cholody

Folio 40, Recto

[P1, 1]
pchey keodar aldydy — qoky okal shdy olkedy opches ar ordaiin
[P1, 2]
qokar okar okedy dar — ykchey kaiin okos chedy okar aralos
[P1, 3]
shy qokal chdy chckhd — otor aiis oky okolchy qokar okam
[P1, 4]
or aiin chekody das — qokol okaiin okar oky okoldy ol
[P1, 5]
lokar qokar okar — okol ol chedy qokchd ar ar or dam
[P1, 6]
tor or ar shokor om — olshedy qokam chdy kar oraiin
[P1, 7]
yaiin chekaiin oky — ycheey

[P2, 8]
ksheo kchey dar aim — kcheo cthdy orain chepal daiin dm
[P2, 9]
taiin ol olaiin or — dain okaiin okaiin okaiin daram
[P2, 10]
saiin olcheey chdy — ychey karar oky ykedy okair ody
[P2, 11]
toar ykaiin ory dal

Folio 40, Verso

[P1, 1]
pchedain chefaiin oldy
[P1, 2]
todar qokaiin ol aram
[P1, 3]
s air ain okaiin okam
[P1, 4]
taraiin okaiin chck*y
[P1, 5]
solaiin okar oly chckhy
[P1, 6]
qoeed aiin ol chedy daiin
[P1, 7]
shody qokol chedy s ar
[P1, 8]
chodaiin chkal ykedy okal
[P1, 9]
tchy pchody pchdy kar ol
[P1, 10]
tchkaiin tchedy qokaiin oraiin
[P1, 11]
schedy qokol chedy dalor acthy
[P1, 12]
ycheekeey daiin okaiin

[P2, 13]
toees chedy kedy olfchedy qokedy — daiin chefain
[P2, 14]
saiin o lchey kchedy okar qokchdy dy — qokees am chdy
[P2, 15]
qokchey qody or aiiin okaiin o ckhy — sheod faidy
[P2, 16]
shol kedy lor ar okar qoky kedy r — yteey qoka*m
[P2, 17]
tochey qokeedy qokaiin okeor qokar — okees ar oky
[P2, 18]
saiin otain chckhy okal okair arol — qokey okary
[T1, 19]
pchedy chetar ofair arody

Folio 41, Recto

[P1, 1]
pshey kedareey oked shekechy — opshes ypchd qotchexdy shkakeedy
[P1, 2]
ykeeo arshey okedy keshdy dy — dol yechoky qokeed chpy qokedy dy
[P1, 3]
qok lay yokedy ychdy⌒kchdy — qokedy qokedy shekchy cheky dary
[P1, 4]
chdchy ytcheeky ypchedy schdy — ytedy cthey chees oteey otar dam
[P1, 5]
qotchy sar yteedy kchdy — dchedy kchdy dchedy darain

[P2, 6]
shedey porchedy qokeey chekedy ytey — chkchod ypchedpy shepy shedy
[P2, 7]
palchdy kchey yteedy qokeody — ykedy chkedy qokedy chedy qokedy
[P2, 8]
dail chedy chckhy qokey rchdy — qokedy qokar chekedy qodol am
[P2, 9]
qokeedy okedy chekedy chedy — chckheody chekar daiin cheo ar okedy
[P2, 10]
s⌒shok shedy qokchdy dchdardy — ykedy qokeedy qokedy qoked
[P2, 11]
ykeod ykeedy chekeedy cheked

Folio 41, Verso

[T1, 1]
keesodal
[P1, 2]
pcheody qotcheepy otchdy cthekchdy — ypchedy chepchety shdchdy qofal dar
[P1, 3]
dshedy fchey s,aiin shekey okedy okaly — daiin okedy ykeeody choy feoy dam
[P1, 4]
qokeody okey qokeody oleeol lkedy — lkeeody qokeedy okeey qokol sheols
[P1, 5]
ycheos olchey daiin or chol,ol,aiin — ofeedy qofeol ofeodar orain
[P1, 6]
fodaiin ol cheos yfeedy okal old — ofeol qokal or ofeody
[P1, 7]
ykeey okey ykeeol ckhdy chdal — ykeo,aiin okeody oly
[P1, 8]
daiin olkeeo lkol,chedy okeey

Folio 42, Recto

[P1, 1]
sho ofaiin cthachcthy otcheey pchear
[P1, 2]
sol⁀kaiin char cheky otshaiin daiiry
[P1, 3]
toshy chtshar chotar chain dal
[P1, 4]
shor chetar chotais dar cthaiin
[P1, 5]
qokar chockhy chotor chy kary
[T1, 6]
dorain char

[P2, 7]
pcho chy kshaiin shotaiin cham shan
[P2, 8]
yshol chees cthol shor shol cky chary
[P2, 9]
qotchor otchol ctho kchodan chkchory
[P2, 10]
choty dol ksheo cthor okol cthol chol — shol dan
[P2, 11]
qotor cho chody daiin shol ctheey dar — chy daiidy
[P2, 12]
dcheey chol shol chokaiin chocky dcty — dain dal
[P2, 13]
qopor shol shot shol shol daiin dain s — cheam
[P2, 14]
sho kshey choty chdain chodaiin daiin — dam
[T2, 15]
pchody otshey dodaiin

[P3, 16]
pydaiin sheor shaiin tsh olchy sholy
[P3, 17]
shotol shol chety daiin chokchy chkaiin
[P3, 18]
qody cthochy otaiin shy kshes chor ain
[P3, 19]
otchoty daiin chot sho cth~~x~~y cty⁀s os
[P3, 20]
shol chol shoky okol sho chol shol chal
[P3, 21]
shol chol chol shol ctoiin shos odan
[P3, 22]
kchaiin chos cthaiin choro* chaiin
[T3, 23]
okchol⁀shol kolschees

Folio 42, Verso

[P1, 1]
tcho cto sheey qocho taiin shols — chol chor dain
[P1, 2]
dshey tchey y kchey chtchy cthy dan — dain otol daiin
[P1, 3]
sho chotody chotol oky chol chol — dl chcthy otoy
[P1, 4]
qotchy chkchy sar dy — odaiil — ykchy okol⁀dg
[P1, 5]
chokeeor chey chetan — s ary — okol chetaiin
[P1, 6]
okeokear cheotchar — sy — saiin cthar dam
[P1, 7]
chok sheokey keeey d — chekeesshy
[P1, 8]
sodal saiin

[P2, 9]
posheor sho char chekchey qokod — sho ctheo rchy
[P2, 10]
schor okchey chy shol olor cheaiin — ctchy tcheen d
[P2, 11]
qo aiin qokeey kchol cheal oteol⁀d — shey teaiin d
[P2, 12]
chotcheey chol ol chaiin oteaiin — chkchy taiin y
[P2, 13]
sho chey teor shey checthey daiin — chokeey daiin
[P2, 14]
qoteey chy kchy cthy ctsees choly — sarar ar⁀al
[P2, 15]
chokey chol okey
[T1, 16]
okor odeey

Folio 43, Recto

[P1, 1]
tarodaiin ytedy chody opchtar chcthedy ypar shol folor aiin cthey dar
[P1, 2]
yteody oteol ytedy ar chety dar aiir okaldy daral otchdy daiin dalr
[P1, 3]
yty yty oty she ody shy olor ytchdy kaiin chky qotydy dar aiin ykam
[P1, 4]
dasar ytey tedy kar or ar shekalchdy cholky qotaly chedy oty otam
[P1, 5]
ykor ch*dy shekody qotody qotar okedy dar chocthy dam otain ytam
[P1, 6]
kchedy chedy daly cheody cheolkecphy

[P2, 7]
pshesy otey kshdy opchdy kedar okedy chdy shocthey dytydy pchdy kedy dam
[P2, 8]
ytchedy chedy cheody shy qoiiin sheeeky chedy dain shy ykolor otaiin old
[P2, 9]
dshedy qotedy dor cheey odain

[P3, 10]
pshdar shed ody qotedy ypchdy qockhedy opchdy daiin qokedy dydydy qotar
[P3, 11]
ytchedy ty shol toldy shody otchdy shdy otolol shd olky ytol otary chky dy
[P3, 12]
dor shol qokol shedy qotedy qokeedy qokody okchdy otedy shedy oty yty dy saiin
[P3, 13]
tshed qosheckhey odeedy qeokchy qotedy daiin shodody shochol chckhey ykedy dy
[P3, 14]
ykeody checkhey chokchy odain chckheey chokor aiin

Folio 43, Verso

[P1, 1]
pdsairy dalteoshy da,ly sheet or arodl lkeo r,araiin otedy,o,poldy
[P1, 2]
shedy octhy otedy chedy dar chesxthy okeody oky okaldy kchdy okar
[P1, 3]
tody texdy qot chocthy chky oky chdy okedy ykaiin chey ody dary
[P1, 4]
dshey ykeedy chees aiin shy qocthedy chey qokar checthy okam
[P1, 5]
qokchedy or,alody otedol chcthdy chtey

[P2, 6]
tolkchdy okedy qokedol shedy okedal shedy pchdol otey daloraiin
[P2, 7]
ytshedy ykeody oykeedy chedy tedy chcthy otam ot ytaiin otas
[P2, 8]
shetcheodchs ochedy oteody chedy chody daiin sheody ykar chef
[P2, 9]
ytchdy olos aiin octhy

[P3, 10]
tar,chor ar aldar chdy daldar chepy yteedy sypchey pchedy yfor
[P3, 11]
y sheey or,air yteey cheody ar sheo qody chcthy chdy choty shecthy
[P3, 12]
y shee kedy dar,chey qotedy ekaiin chedy cthey oteol or aiin odain
[P3, 13]
dshedy tedy cthedy chekcheey dy keody otedy cheetam okedar amam
[P3, 14]
dykeedain chedy okeedy chedal olkey cheky choal chedy oteorom
[P3, 15]
oteod qolkeey,kaldy chy darody qokeey kol,dary,taros
[P3, 16]
ol eees aiin oloaiin oteos qoky chey

Folio 44, Recto

[P1, 1]
tshodpy ora*fey koees ypsholy shy otoloaiin
[P1, 2]
ydsh dyeees yty oky okchey qykchey dchy dy
[P1, 3]
oair ekokeey kshotol otol daiin otota,ykal
[P1, 4]
ychor ykchey ykchy chody dam

[P2, 5]
toy shysho qoteey chor cheeky sheey ytey daiin
[P2, 6]
dshor ytchol shy o ocheekchy qotchy otchy dar
[P2, 7]
qotes oqd shol qotshy oyty chom

[P3, 8]
pshy opchey qopchy opchey ro*ry shol,os ykchy
[P3, 9]
otchol ol,dchckhy qoky qotchy qokchy qoky,d
[P3, 10]
qokchor okchy qoto ykol choky choky chol dam
[P3, 11]
ytsho qockhy okchody

Folio 44, Verso

[P1, 1]
tsho qotshy cthol dcheor otol shol tol qotshol otoldy
[P1, 2]
yolkol cheol qokchain daly otchol daiin shol qotor⌒ar
[P1, 3]
tol okcheos shcthy otol daiin cthy cthy

[P2, 4]
yokalod shaiin shor shorody shky sho ytchy opchod opy
[P2, 5]
oain shol cthy cphaiin ykchor otchy qoty otcheor cthain
[P2, 6]
tol dair ytaiin dol y kchain otykeey otchol ytaiin dy
[P2, 7]
oko tchaiin cthol dy cheol ololy

[P3, 8]
tsheody cthaiin odaiin shol shey cty — ytoda — ol
[P3, 9]
dshor cthees lol keees cthy chcthy lo
[P3, 10]
lsho qokchy tshy cphaiin cthal kal
[P3, 11]
okol chol chol choky okaiin cthy otal
[P3, 12]
ychey teol choiin chcthy ctho cthol
[P3, 13]
lcheor shor dairl

Folio 45, Recto

[P1, 1]
fykydal shacthy oty shey qop char opchal ypchar ofchar
[P1, 1]
shor cphy qoky qokol qokaiin chol chol ykaiin dar om
[P1, 1]
qo chcphy kchol daiin qoaiin cphy chaiin ykeey cphom
[P1, 1]
lory kaiin ykeol ykeol cham

[P1, 1]
kol!sho pchor kchey ty opchaldy otshy qokchy dol!daiin
[P1, 1]
otchar okchar daiin ytchody tcholol otar dal dary
[P1, 1]
lchar qor y kar dar

[P1, 1]
tchol cphy qodaiin cphy dai!n cphey oty!dal daiin m
[P1, 1]
dor or chain dai!n ykolody ytaiin qotchol kol dy
[P1, 1]
okaiin shar yky oky kair daldy dalor cheol dal
[P1, 1]
l okaiin okcho lalda!!n daldaiin

3 Analysis

3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	
e	e	20,070	
h	h	17,856	
y	y	17,655	
a	a	14,281	
c	c	13,314	
d	d	12,973	
i	i	11,660	
l	l	10,518	
k	k	9,996	
r	r	7,456	
n	n	6,141	
t	t	5,968	
q	q	5,423	
S	S	4,501	
s	s	2,886	
p	p	1,406	
m	m	1,116	
T	T	976	
K	K	938	
f	f	425	
P	P	224	
g	g	96	
F	F	80	
I	I	72	
x	x	35	
v	v	9	
z	z	2	

Table 1: Letter frequencies in Takahashi's transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and h are one glyph (i.e., ch). Likewise, S and h could be interpreted as another glyph (i.e., Sh). Additionally, one *might* interpret instances of cth, ckh, cph, or cfh as representing ch (or Sh), on the one hand, and t, k, p, or f, on the other. Concerning those "gallows" characters, as they have come to be called, it is not clear whether t and k or p and f are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of "pedestalled gallows". The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D'Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single i, it is not clear whether instances like ii and iii or combinations with n like in or iin represent separate glyphs. Table 3

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
ch	ch	11,008	
Sh	Sh	4,501	
cTh	cTh	950	
cKh	cKh	906	
cPh	cPh	216	
cFh	cFh	74	
c	c	143	
co	co	9	
cy	cy	7	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi's transliteration for several c combinations.

gives frequencies for several of those i combinations. Assuming there are three glyphs i, in, and iin, it is of course difficult to determine when there actually is a in or a iin.

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
i	i	590	
ii	ii	195	
iii	iii	10	
n	n	148	
in	in	1,752	
iin	iin	4,076	
iiin	iiin	154	
iiiin	iiiin	2	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi's transliteration for several i combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs a, d, e, g, m, q, j, o, l, s, r, v, x, and y are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph Sh is counted every time S and h appear consecutively.
- The glyph ch is counted every time c and h appear consecutively, as well as in cases where there is T, K, P, or F between them.
- The glyph t is counted every time t or T appears.
- The glyph k is counted every time k, K, or ᴋ appears.
- The glyph p is counted every time p or P appears.
- The glyph f is counted every time f or F appears.
- The glyph in is counted every time i and n appear consecutively without there being a preceding second i.
- The glyph iin is counted every time i, i, and n appear consecutively.
- The glyph i is counted every time it is not part of in or iin as well as in instances of m.

Letter(s)	Glyph	Count (Percent)		
		Takahashi		Takahashi/Bauer
`o`	o	25,468	(15.636)	
`e`	e	20,070	(12.322)	
`y`	y	17,655	(10.839)	
`a`	a	14,281	(8.768)	
`ch`	ch	13,154	(8.076)	
`d`	d	12,973	(7.965)	
`k`	k	10,934	(6.713)	
`l`	l	10,518	(6.458)	
`r`	r	7,456	(4.578)	
`t`	t	6,944	(4.263)	
`q`	q	5,423	(3.329)	
`Sh`	Sh	4,501	(2.763)	
`iin`	iin	4,232	(2.598)	
`s`	s	2,886	(1.772)	
`in`	in	1,752	(1.076)	
`p`	p	1,630	(1.001)	
`i`	i	1,240	(0.761)	
`m`	m	1,116	(0.685)	
`f`	f	505	(0.310)	
`g`	g	96	(0.059)	
`x`	x	35	(0.021)	
`v`	v	9	(<0.001)	
		162,878		

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi's transliteration

3.2 Entropy

Next, let's take a look at the manuscript's entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy H can be defined as shown in (1), where p_z denotes the probability of z, with z being an element of the alphabet Z.

$$H = -\sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \tag{1}$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet Z (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph Sh is represented by `Sh` in EVA. For calculating the entropy, every time `S` and `h` appear consecutively, they are replaced by `1`
- The glyph ch is represented by `ch` in EVA. Every time `c` and `h` appear consecutively, they are replaced by `2`. Following the above stated rules for glyph counting, ch is also believed to be present when c and h are separated by T, K, P, or F, represented by `T`, `K`, `P`, or `F` in EVA. In those cases, it is believed that t, k, p, or f are also present. They are represented by `t`,`k`, `p`, or `f` in EVA. Hence, they are replaced by `2t`, `2k`, `2p`, or `2f`.
- The glyph z, represented by `z` in EVA, is counted as k, represented by `k` in EVA. Hence, every `z` is replaced by `k`.

- The glyph \\ϑ is represented by `iin` in EVA. Every time `i`, `i`, and `n` appear consecutively, they are replaced by `3`.
- The glyph \ϑ is represented by `in` in EVA. Every time `i` and `n` appear consecutively, they are replaced by `4`.
- Lastly, the glyph ᴛ, represented by `I` in EVA, is counted as \, represented by `i` in EVA. Hence, every `I` is replaced by `i`.

Calculating the entropy for this converted corpus results in $H = 3.866$. As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

Corpus	H
Takahashi	4.021
Takahashi (converted)	3.866
Takahashi/Bauer	
Takahashi/Bauer (converted)	
Random text	4.459

Table 5: Entropy (H) for different transliterations.

References

Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. “Cipher manuscript (Voynich manuscript).” Accessed February 14, 2023. https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/.

Bettencourt, Rebecca. 2019. “Voynich unicode.” Accessed January 30, 2023. https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/.

Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript.* New Haven and London: Yale University Press.

D’Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma.* Maryland: National Security Agency/Central Security Service.

Schwerdtfeger, Elias. 2004. “Voynich information browser.” Accessed January 30, 2023. http://voynich.freie-literatur.de/.

Shannon, Claude Elwood. 1948. “A mathematical theory of communication.” *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.

Stolfi, Jorge. 1998. “Reeds/Landini’s interlinear file in EVA, version 1.6e6.” Accessed February 12, 2023. https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/.

Takahashi, Takeshi. 1999. “Voynich manuscript-transcription.” Accessed January 30, 2023. http://www.voynich.com/pages/index.htm.

Tiltman, John. 1967. “The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world.” *NSA Technical Journal* 12:41–85.

Zandbergen, René. 2023. “Text analysis. Transliteration of the text.” Accessed February 2, 2023. http://www.voynich.nu/transcr.html.